

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

Instituto de Educación Secundaria

给予学生训诫的老师:.....

Profesor/a que amonesta.....

学科&课程:.....

Asignatura.....

根据 IES 的教育项目的共处准则:

De acuerdo con las Normas de Convivencia del IES

..... 同学在 课上

受到批评, 由于其今天如下行为:

El/la alumno/a del curso..... HA SIDO AMONESTADO, en el día de hoy por los siguientes motivos:

- 没有带课堂必需的书籍及材料。
No aportar a las clases los libros y el material que sean precisos
- 不执行分配的任务及活动安排。
Negarse a realizar las tareas y actividades asignadas.
- 因上课同人讲话、不该有的大笑、吵闹、发出噪音或起哄等行为扰乱了课程的进行。
Perturbar la marcha de las clases con conversaciones o risas indebidas, gritos, ruidos, alborotos.
- 在教室上课期间吃东西或喝东西。
Comer o beber en el aula durante el desarrollo de la clase.
- 做不适于教育中心的不当行为: 语言粗鲁, 使用不尊重的手势和姿势
Conducta impropia de un centro educativo: lenguaje grosero, gestos y posturas irrespetuosas.
- 不尊重老师、同学或中心的工作人员。
Trato irrespetuoso al profesor, a los compañeros o al personal al servicio del Centro.
- 习惯性迟到。
Llegar a clase con retraso de forma habitual.
- 不尊重其他人的所有物。
No respetar las pertenencias de los demás.
- 使用不应当使用的楼、设备、用具和学校的所有物。
Uso indebido del edificio, instalaciones, mobiliario y material escolar.
- 阻碍楼道、教室、洗手间等的出口...

- Obstaculizar los accesos a los edificios, aulas, servicios, etc.
 在中心吸烟(2001 年 四月四日的第 3 号法律)。
 Fumar en el centro (Ley 3/2001 de 4 de abril)
 - 其他/otros.....
-
-
-
-

这个训诫或与其他训诫的累积可能意味着最终将根据所提到的准则中的惩处规定给予惩处。
 Esta amonestación o la acumulación a otras puede suponer la aplicación de las sanciones recogidas en la normativa mencionada.

20__年__月__日__

..... , a de.....de 20.....

收到:
 Recibí:

学生签字:
 Firma del alumno

老师签字:
 Firma del profesor

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

Observación para el profesor: rellenar las líneas de puntos correspondientes a la traducción a un idioma determinado y no sobre el texto escrito en español.